



Installations- und Gebrauchsanweisung Installation and operating instruction

WARMAX AntiFrost



Index

Installation	page	3
DE Bedienungsanleitung	page	4
EN Operating Instructions	page	8
FR Mode d'emploi	page	11
NL Gebruiksaanwijzing	page	15
DK Brugsanvisning	page	18
FI Käyttöohje	page	21
IT Istruzioni per l'uso	page	24
SW Bruksanvisning	page	28

Installation



1. Technische Daten

Gerätetyp:	WARMAX AntiFrost
Paraffinölart:	Premium
Tankinhalt:	ca. 1,7 Liter
Verbrauch:	0,0069 Liter/h
Brenndauer:	max. 10 Tage
Maße (L/B/H):	240/210/130 mm

WICHTIG:

Die Anweisungen dieser Anleitung sowie die allgemeinen Sicherheits- und Gefahrenhinweise vor der Installation gut durchlesen und beachten. Dieses Heft sorgfältig zum zukünftigen Nachschlagen aufbewahren. Sollten Sie Zweifel an der Sicherheit des Gerätes haben, lassen Sie sich bitte von einem Fachmann beraten.

2. Allgemeines

Nach dem Auspacken und vor der Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass das Gerät und alles betreffende Zubehör vollständig und einwandfrei in Ordnung ist. Sollten Transportschäden vorhanden sein, wenden Sie sich umgehend an den entsprechenden Vertreiber oder Hersteller. Die Verpackungsmaterialien (Polybeutel, Polystyrol, Nägel usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern belassen werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen. Dies gilt auch für enthaltene Kleinteile, welche verschluckt werden können.

3. Sicherheits- und Gefahrenhinweise

- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.
- Wird das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen, entfernen Sie restliches Paraffinöl aus dem Tank.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Gebrauch in einem Gewächshaus bestimmt.
- Der Mindestabstand zu brennbaren Teilen muss min. 30 cm betragen.
- Das Gerät muss auf einem stabilen und temperaturbeständigen - nicht brennbaren - Untergrund aufgestellt werden.
- **Achtung! Das Gehäuse kann trotz des Entgradens immer noch scharfkantige Stellen aufweisen. Schnittgefahr!**
- Übergetretenes Paraffinöl muss sorgfältig abgewischt werden. Ansonsten besteht **Brandgefahr!**
- Stellen Sie das Gerät in Ihrem Gewächshaus dort auf, wo eine gute Luftzirkulation gewährleistet wird. Es sollte allerdings nicht Zugluft ausgesetzt werden, diese kann die Flamme zum Erlischen bringen.
- Für die Orchideen- und Kakteenaufzucht ist dieses Gerät nicht geeignet, da einige Orchideen eine CO²-Anreicherung nicht vertragen. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob Ihre Gewächshauspflanzen für eine CO²-Anreicherung geeignet sind, befragen Sie einen Gärtner.
- **Achtung!** Das Gehäuse erhitzt sich während des Betriebs! Vor dem Transport abkühlen lassen.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Verwendung in Wohnungen oder Viehzuchträumen.
- Halten Sie das Brennelement sauber.
- Tragen Sie das Heizgerät nicht angezündet herum, ebenso füllen Sie es nicht nach, wenn er bereits brennt. **Brandgefahr!**

- Benutzen Sie nur Paraffinöl der Klasse Premium. Es dürfen keine anderen brennbaren Flüssigkeiten oder Brennstoffe verwendet werden.
- Lassen Sie kein Wasser in den Tank eindringen.
- Das Heizgerät darf nicht als Kochapparat verwendet werden.
- Lassen Sie das Heizgerät während der Brennphase nicht lange unbeaufsichtigt.
- Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Geräts und sollte sorgfältig aufbewahrt werden. Wird das Gerät an Dritte weiter gegeben, so sollte diese Gebrauchsanweisung mitgegeben werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
- Sollten Sie sich über die korrekte Funktion nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung geklärt werden, setzen Sie sich mit dem Hersteller oder einem Fachmann in Verbindung.
- Entflammare Stoffe oder Spray in der Nähe vom Gerät nicht aufbewahren oder verwenden.
Brandgefahr!
- Das Gerät nicht in einer leicht entflammaren Atmosphäre verwenden (z.B. in der Nähe von Brenngas oder Spray-Flaschen). **Explosions- und Brandgefahr!**
- Decken Sie das Heizgerät nicht ab. **Brandgefahr!**
- Trocknen Sie niemals brennbare Gegenstände vor den Öffnungen. **Brandgefahr!**
- Das Gehäuse erhitzt sich während des Betriebs. Das Gerät so installieren, um zufällige Berührung zu vermeiden. **Verbrennungsgefahr!** Nachdem das Gerät abgeschaltet wird, kühlt es nur langsam ab.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung von Personen (Kinder inbegriffen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, gleichermaßen auch nicht für Personen, die nicht genügend Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Produkt haben, es sei denn, diese werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Nutzung des Gerätes überwacht oder angewiesen.

4. Bedienung

1. Füllen Sie den Tank mit max. 1,7 Litern Paraffinöl der Klasse Premium. Lassen Sie im Tankoberen 10 mm Luftraum.
2. Der Docht benötigt ca. 1 Stunde um sich ausreichend mit Paraffinöl vollzusaugen. Zünden Sie den Docht niemals trocken an.
3. Stellen Sie das Heizgerät an einem Ort auf, an dem es gegen Umstoßen geschützt ist. Der Abstand zu brennbaren Teilen sollte min. 30 cm betragen.
4. Zünden Sie den Docht in heruntergeschraubter Position an.
5. Stülpen Sie nun den Deckel auf den Tank, so dass er fest sitzt.
6. Überprüfen Sie die Flammenhöhe nach etwa 5 Minuten und wiederum nach 15 Minuten. Korrigieren Sie bei Rauchentwicklung die Flammenhöhe anhand des Stellrades.
7. Um die Flamme zu erlöschen, drehen Sie den Docht ganz nach unten und pusten die Flamme aus.
8. Überschüssigen Ruß am Docht sollte mit einer weichen Bürste oder einem Tuch entfernt werden.

9. Während der Brennphase muss für ausreichend Belüftung gesorgt werden. Ansonsten besteht die Gefahr, dass die Flamme nicht ausreichend Sauerstoff erhält und somit erstickt.
10. Löschen Sie die Flamme bevor Sie Paraffinöl nachfüllen. Ansonsten besteht Brandgefahr!
11. Lagern Sie das Paraffinöl in einem sauberen und trockenen Behälter.
12. Wenn Sie neue Dochte, oder gebrauchte Dochte, die schon länger nicht benutzt wurden, verwenden, nehmen Sie den Docht aus dem Brennelement heraus und lassen ihn 1 Stunde trocknen. Nach dem Trocknen setzen Sie den Docht wieder ein und verfahren weiter wie unter Punkt 2 beschrieben.
13. Sorgen Sie immer für einen ausreichend gefüllten Tank. Ansonsten trocknet der Docht aus und es entsteht Rauch und Ruß bis die Flamme vollständig erlischt.
14. Während der Stillstandszeit entleeren Sie den Tank und bewahren das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

7. Reinigung, Reparatur und Entsorgung

- Keine Schleif-, Ätz- oder Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (nicht nass), Staubsauger oder Staubwedel reinigen.
- Das Gerät nie ins Wasser tauchen.
- Die zu entsorgenden Geräte nur zu einem entsprechenden Aufnahmelager bringen.
- Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden. Wenden Sie sich bitte daher an den Hersteller oder Vertreiber.
- **Achtung!** Bei nicht korrekten Reparaturen wird die Garantie nicht gewährleistet.
- Nicht korrekt ausgeführte Reparaturen können eine Gefahr für den Benutzer und andere Personen darstellen.

8. Garantieleistung und Wartung

Wir geben Ihnen 2 Jahre uneingeschränkte Herstellergarantie (ab Kaufdatum) auf alle Bio Green Produkte. Hiervon ausgeschlossen sind Schäden durch äußere Gewalteinwirkung, unsachgemäßen Gebrauch sowie nicht beachten der Reinigungs- und Wartungsarbeiten dieser Gebrauchsanweisung.

Wichtiger Hinweis

Es dürfen nur Originalteile eingebaut werden.

Nur bei sachgemäßer Installation und Handhabung des Gerätes kann eine Gewähr für eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit übernommen werden. Das gilt auch im Hinblick auf die Bestimmungen des Gesetzes über technische Arbeitsmittel sowie der geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Während der Garantiezeit bitten wir Sie, ihren Händler vom Schaden zu unterrichten. Sie erhalten je nach Fehler entweder Austausch, Reparatur oder Ersatzlieferung.

Während der Stillstandszeiten im Sommer ist das Gerät unbedingt in einem verschlossenen Behältnis (z.B. Plastiksack) zu verstauen, um es vor Spinnen und Insekten zu schützen, da diese die Gaswege leicht verstopfen und somit eine Reinigung von Nöten ist.

Bitte füllen Sie im Garantiefall die hierfür beigelegte Garantie- und Infokarte aus!

Sollten Sie noch Fragen haben, so wenden Sie sich an unseren Bio Green-Service:
Tel.: +49 (0) 6444 / 9312-0 oder Email: info@biogreen.de

1. Technical data

Apparatus type:	WARMAX AntiFrost
Paraffin type:	Premium
Tank volume:	approx. 1,7 litres
Consumption:	0.0069 litres/h
Burning time:	max. 10 days
Dimensions (l/w/h):	240/210/130 mm

IMPORTANT:

Read and observe the instructions in this manual and the general safety and hazard notes carefully before installation. Keep this manual in a safe place for future reference. If you are concerned about the safety of the apparatus, consult a specialist.

2. General

After unpacking and before using, check that the apparatus and all its accessories are complete and in perfect condition. In case of transportation damage, immediately contact the relevant distributor or manufacturer. Keep the packaging material (poly bag, polystyrene, nails etc.) out of reach of children, since they are potentially hazardous. This also applies to small enclosed components which can be swallowed.

3. Safety and hazard notes

- Contact a specialist if you are in doubt about the function or safety of the apparatus.
- Empty remaining paraffin out of the tank if the apparatus will not be used for a longer period.
- This heating apparatus is intended only for use in greenhouses.
- Keep a minimum distance of 30 cm to flammable parts.
- The apparatus must be placed on a firm and heat resistant – non-flammable – surface.
- **Warning! Despite de-burring, the housing may nevertheless have sharp edges. Risk of cutting!**
- Any paraffin overflow must be wiped away thoroughly. **Fire hazard!**
- In the greenhouse, position the apparatus in a spot with good ventilation. Avoid a draft, however, since this may extinguish the flame.
- This apparatus is not suited for use in orchid and cactus cultivation, since some orchids don't tolerate raised CO² levels well. If you are not sure whether your greenhouse plants are suited for raised CO² levels, ask a gardener.
- **Warning!** The housing heats up when in use! Allow to cool down before transporting/moving.
- The apparatus is not suited for use in homes or rooms for animal husbandry.
- Keep the fuel element clean. Do not carry the apparatus around when it is lit; and do not top it up whilst burning. **Fire hazard!**
- Use premium paraffin only. Do not use other flammable liquids or fuels, such as lamp oil, for instance.
- Do not allow water to enter the tank.

- The heating apparatus may not be used for cooking purposes.
- Do not leave the burning heating apparatus unattended for longer periods.
- These user instructions are part of the apparatus and must be carefully stored. Enclose these user instructions if the apparatus is passed on to third parties.
- On industrial premises, the accident prevention regulations of the German Occupational Insurance Organisation must be observed.
- Should you be uncertain about proper functioning of the apparatus or have any questions that are not answered in the user instructions, contact the manufacturer or a specialist.
- Do not store or use ignitable materials or spray near the apparatus. **Fire hazard!**
- Do not use the apparatus in an easily inflammable atmosphere (e.g. close to burnable gas or aerosol bottles). **Danger of explosion and fire!**
- Do not cover the heating apparatus. **Fire hazard!**
- Never dry flammable objects in front of the apertures. **Fire hazard!**
- The housing heats up whilst in use. Set up the apparatus in such a manner as to avoid unintentional contact. **Risk of burns!** After switch-off, the apparatus cools down slowly.
- This apparatus is not intended for use by persons (including children) that are physically, sensorially or mentally challenged and persons who are not experienced or knowledgeable in handling the product, unless such persons are supervised or instructed when using the apparatus.

4. Operation

1. Fill the tank with max. 0.5 litres of premium grade paraffin. Leave 10 mm head space in the tank.
2. The wick takes about 1 hour to be saturated with paraffin. Never light the wick when it is dry.
3. Position the heating apparatus where it cannot be knocked over. If used in hanging mode, once again secure against falling. Keep a minimum distance of 30 cm to flammable objects.
4. Light the wick when it is screwed down to bottom position.
5. Place the cap on the tank and turn clockwise.
6. Check the height of the flame after about 5 minutes and again after 15 minutes. If it should smoke, use the adjusting wheel to adjust the height of the flame.
7. To extinguish the flame, turn the wick down completely and blow out the flame.
8. Remove excess soot from the wick, using a soft brush or cloth.
9. Provide adequate ventilation whilst it is burning. Otherwise, the flame may not get enough oxygen and suffocate.
10. Extinguish the flame before topping up with paraffin. Fire hazard!
11. Store the paraffin in a clean and dry container.
12. When using new wicks or re-using wicks that have not been in use for a longer period, remove the wick from the fuel element and leave to dry for 1 hour. When it is dry, reinsert the wick and proceed as described in Point 2.
13. Ensure that the tank is always full enough. Otherwise the wick will dry out, producing smoke and soot until the flame extinguishes.
14. When the apparatus is not in use, empty the tank and store the apparatus in a clean and dry place.

5. Cleaning, repair and disposal

- Do not use abrasive, caustic or cleaning agents.
- Clean the housing with a moist cloth (not wet), vacuum cleaner or feather duster.
- Never submerge the apparatus in water.
- Dispose of the apparatus only at appropriate disposal points.
- Repairs to the apparatus may only be carried out by authorised specialists. Please contact the manufacturer or distributor in this regard.
- **Warning!** Warranty will be void if repairs are not performed as prescribed.
- Improper repairs may create a danger to the user and other persons.

6. Warranty and maintenance

We provide a 2-year unlimited manufacturer warranty (from date of purchase) on all Bio Green products. Damages caused by external effects, improper use and non-observance of the cleaning and maintenance work as described in these user instructions, are excluded.

Important note

Only original components may be used.

Proper functioning and operating safety can only be guaranteed given proper installation and handling of the apparatus. This is also applicable with regard to the legal stipulations on technical working materials and the valid accident prevention regulations.

Please notify your dealer of any damages arising during the warranty period. Depending on the fault/s, the apparatus will either be exchanged, repaired or replaced.

Whilst the apparatus is not in use during summer, it is important to store it in a sealed container (e.g. plastic bag) to protect it against spiders and insects since these can easily block the gas passages, necessitating cleaning.

Please complete the enclosed warranty and info card in case of a warranty claim!

If you have any further questions, please contact our Bio Green Service Centre:
Tel.: +49 (0) 6444 / 9312-0 or e-mail: info@biogreen.de

1. Caractéristiques techniques

Type d'appareil :	WARMAX AntiFrost
Type de pétrole :	Premium
Volume du réservoir :	env. 1,7 litres
Consommation :	0,0069 litres/h
Durée de combustion :	max. 10 jours
Dimensions (L/l/h) :	240/210/130 mm

IMPORTANT :

Avant l'installation, lisez consciencieusement et observez les instructions figurant dans la présente notice ainsi que dans les consignes de sécurité et dans les indications de risques générales. Conservez la présente notice soigneusement afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous avez des doutes concernant la sûreté de l'appareil, veuillez demander conseil à un spécialiste.

2. Généralités

Après le déballage et avant la mise en service, assurez-vous que l'appareil et tous les accessoires sont complets et présentent un état impeccable. En cas de dommages de transport, veuillez vous adresser dans les meilleurs délais au revendeur ou fabricant correspondant. Tenez les matériels d'emballage (sachets en polyéthylène, polystyrène, pointes, etc.) à l'écart des enfants, puisqu'ils constituent des sources de dangers potentiels. Ceci s'applique également aux petits accessoires, que les enfants peuvent ingérer.

3. Consignes de sécurité et d'indications de risques

- Adressez-vous à un spécialiste si vous avez des doutes sur le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil.
- Si l'appareil est mis hors service pendant une durée prolongée, retirez le pétrole restant du réservoir.
- Cet appareil de chauffage est destiné exclusivement à l'usage dans une serre.
- La distance minimale par rapport aux éléments inflammables doit être d'au moins 30 cm.
- Cet appareil doit être installé sur un support stable et résistant à la chaleur (non inflammable).
- **Attention ! Malgré l'ébarbage, l'appareil peut encore présenter des arêtes tranchantes. Risque de coupures !**
- Essuyez avec soin les éventuelles souillures de pétrole. Les souillures de pétrole constituent un **risque d'incendie !**
- Placez l'appareil dans votre serre à un endroit disposant d'une bonne circulation d'air. L'appareil ne doit toutefois pas être exposé aux courants d'air, puisque ceux-ci pourraient éteindre la flamme.
- Cet appareil n'est pas adapté à la culture des orchidées et des cactus, puisque certaines orchidées ne supportent pas l'accumulation de CO₂. Si vous n'êtes pas certain que vos plantes de serre supportent l'accumulation de CO₂, veuillez vous adresser à un jardinier.
- **Attention !** L'appareil devient très chaud pendant l'utilisation ! Laissez-le refroidir avant le transport.

- L'appareil n'est pas adapté à l'utilisation dans les locaux d'habitation ou d'élevage.
- Veillez à la propreté du brûleur.
- Ne transportez pas l'appareil de chauffage tant qu'il est allumé ; de même, ne faites pas l'appoint tant qu'il est allumé. **Risque d'incendie !**
- N'utilisez que du pétrole de classe Premium. N'utilisez pas d'autres liquides inflammables ou substances combustibles (par ex. de l'huile de lampe).
- Ne laissez pas pénétrer de l'eau dans le réservoir.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage pour la cuisson des aliments.
- Lorsqu'il fonctionne, ne laissez pas l'appareil de chauffage sans surveillance pendant une durée prolongée.
- Cette notice d'utilisation fait partie de l'appareil et doit être conservée avec soin. Si l'appareil est remis à des tiers, cette notice doit y être jointe.
- Dans les installations professionnelles, observez les dispositions de la caisse professionnelle en matière de prévention des accidents.
- Si vous avez des doutes sur le fonctionnement correct, ou si vous aviez des questions dont les réponses ne figurent pas dans la notice d'utilisation, veuillez vous adresser au fabricant ou à un spécialiste.
- Ne conservez ou n'utilisez pas de produits inflammables ou d'aérosols à proximité de l'appareil. **Risque d'incendie !**
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement avec une atmosphère facilement inflammable (par ex. à proximité de gaz de combustion ou de bombes d'aérosol). **Risques d'explosion et d'incendie !**
- Ne recouvrez pas l'appareil de chauffage. **Risque d'incendie !**
- Ne séchez jamais des objets inflammables devant les orifices. **Risque d'incendie !**
- L'appareil devient très chaud pendant l'utilisation. Installez l'appareil de sorte à éviter tout contact inopiné. **Risque de brûlure !** Une fois éteint, l'appareil ne refroidit que très lentement.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ainsi que par des personnes qui ne disposent pas d'une expérience et de connaissances suffisantes en matière d'utilisation du produit, sauf si elles sont surveillées ou instruites lors de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

4. Utilisation

1. Faites l'appoint du réservoir avec 1,7 litres de pétrole de classe Premium. Laissez un espace libre de 10 mm dans le haut du réservoir.
2. La mèche a besoin d'env. 1 heure pour s'imbiber suffisamment de pétrole. N'allumez jamais la mèche tant qu'elle est sèche.
3. Placez l'appareil de chauffage à un endroit où il ne risque pas d'être renversé. La distance minimale par rapport aux éléments inflammables doit être d'au moins 30 cm.
4. Avant d'allumer la mèche, réglez-la sur sa position minimale.
5. Placez maintenant le couvercle sur le réservoir, de sorte à ce qu'il soit bien fixé.

6. Vérifiez la hauteur de la flamme après env. 5 minutes et une nouvelle fois après env. 15 minutes. En cas de fumée, réglez la hauteur de la flamme à l'aide de la molette.
 7. Pour éteindre la flamme, tournez la mèche sur la position minimale, puis soufflez la flamme.
 8. Éliminez la suie de la mèche à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon.
-
9. Veillez à une ventilation suffisante pendant la phase de combustion. Dans le cas contraire, la flamme peut s'éteindre par manque d'oxygène.
 10. Éteignez la flamme avant de faire l'appoint de pétrole. Dans le cas contraire, vous risquez un incendie !
 11. Stockez le pétrole dans un récipient propre et sec.
 12. Si vous utilisez des mèches neuves ou des mèches usagées qui n'ont pas été utilisées depuis un certain temps, retirez la mèche du brûleur et laissez-la sécher pendant 1 heure. Une fois sèche, remettez la mèche en place et procédez comme décrit dans le point 2.
 13. Veillez à ce que le réservoir soit toujours suffisamment rempli. Dans le cas contraire, la mèche dessèche, l'appareil fume et la suie finit par étouffer la flamme.
 14. Pendant les périodes de non-utilisation, videz le réservoir et conservez l'appareil dans un local propre et sec.

5. Nettoyage, réparation et élimination

- N'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou détergents.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide (pas mouillé), un aspirateur ou un plumeau.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau.
- Remettez les appareils à éliminer à un point de collecte spécialisé.
- Seul des techniciens agréés sont autorisés à procéder à des réparations de l'appareil. Veuillez vous adresser au fabricant ou au revendeur.
- **Attention !** En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée.
- Les réparations non conformes peuvent générer des dangers pour l'utilisateur et des tiers.

6. Prestations de garantie et maintenance

Nous vous accordons une garantie du fabricant illimitée de 2 ans (à compter de la date d'achat) sur tous les produits BioGreen. En sont exclus les dommages dus à des actions violentes, à une utilisation non conforme ou au non-respect des opérations de nettoyage et d'entretien décrites dans la présente notice.

Remarque importante

Seules des pièces d'origine pourront être intégrées.

Le fonctionnement impeccable et la sûreté d'exploitation de l'appareil ne peuvent être garantis qu'en cas d'installation et d'utilisation conforme de celui-ci. Ceci s'applique également en ce qui concerne les dispositions légales relatives aux moyens d'exploitation techniques et à la prévention des accidents.

Pendant la période de garantie, nous vous prions d'informer votre revendeur des éventuels dommages. En fonction de la défaillance, vous obtiendrez un appareil de remplacement, une réparation ou une livraison de pièces détachées.

Pendant les périodes d'inactivité estivales, vous devez impérativement ranger l'appareil dans un récipient fermé (par ex. un sac en plastique) pour le protéger des araignées et des insectes, puisque ceux-ci peuvent colmater les conduites de gaz, ce qui vous obligerait de procéder à un nettoyage de l'appareil.

En cas de garantie, veuillez compléter la carte de garantie et d'information jointe à cet effet !

Notre service BioGreen se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions complémentaires :

Tél. : +49 (0) 6444 / 9312-0 ou e-mail : info@biogreen.de

1. Technische gegevens

Toesteltype:	WARMAX AntiFrost
Petroleumtype:	Premium
Tankinhoud:	ca. 1,7 Liter
Verbruik:	0,0069 liter/h
Brandtijd:	max. 10 dag
Afmetingen (L/B/H):	240/210/130 mm

BELANGRIJK:

De aanwijzingen in deze handleiding en de algemene veiligheids- en gevarenrichtlijnen goed doorlezen en opvolgen voor de installatie. Dit boekje zorgvuldig bewaren om nadien te raadplegen. Mocht u twijfelen aan de veiligheid van het toestel, vraag dan aub advies aan een vakman.

2. Algemeen

Vergewis u er na het uitpakken en voor de inbedrijfstelling van, dat het toestel en alle betreffende accessoires volledig en correct in orde zijn. Mocht er transportschade zijn, wend u dan per kerende aan de verantwoordelijke verdeler of fabrikant. De verpakkingsmaterialen (plastic zakken, polystyrol, spijkers enz.) mogen zich niet binnen bereik van kinderen bevinden, omdat ze een potentiële bron van gevaar zijn. Dit geldt ook voor de kleine deeltjes in de levering, die kunnen worden ingeslikt.

3. Veiligheids- en gevarenrichtlijnen

- Wend u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze of de veiligheid van het toestel.
- Als het toestel voor langere tijd buiten bedrijf is genomen, verwijdert u het resterende petroleum uit de tank.
- Dit verwarmingstoestel is uitsluitend bestemd voor gebruik in een broeikas.
- De minimale afstand tot brandbare delen moet min. 30 cm bedragen.
- Het toestel moet op een stabiele en temperatuurbestendige - niet brandbare - ondergrond gezet worden.
- **Opgelet! De behuizing kan ondanks het glad maken nog steeds scherpe hoekjes hebben. Snijgevaar!**
- Overgelopen petroleum moet zorgvuldig afgeveegd worden. Anders bestaat er **brandgevaar!**
- Stel het toestel daar in uw broeikas op, waar er een goede luchtcirculatie gewaarborgd wordt. Het mag in geen geval in de tocht gezet worden, die kan de vlam doen uitgaan.
- Voor de teelt van orchideeën en cactussen is dit toestel niet geschikt, omdat bepaalde orchideeën een toename van CO² niet verdragen. Indien u er niet zeker van bent of de planten in uw broeikas geschikt zijn voor een toename van CO², informeert u zich best bij een tuinier.
- **Opgelet!** De behuizing wordt warm tijdens het bedrijf! Laten afkoelen voor transport.
- Het toestel is niet geschikt voor gebruik in woningen of ruimtes voor vee.
- Hou het brandelement zuiver. Draag het verwarmingstoestel niet terwijl het brandt, vul het ook niet bij terwijl het brandt. **Brandgevaar!**
- Gebruik alleen petroleum van de premiumklasse. Er mogen geen andere brandbare vloeistoffen of brandstoffen (bv. lampolie) gebruikt worden.

- Laat geen water in de tank binnendringen.
- Het verwarmingstoestel mag niet als kooktoestel worden gebruikt.
- Laat het verwarmingstoestel tijdens de brandfase niet lang zonder toezicht.
- Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het toestel en moet zorgvuldig bewaard worden. Als het toestel aan derden wordt doorgegeven, moet de gebruiksaanwijzing worden meegegeven.
- In bedrijfsinrichtingen moeten de veiligheidsvoorschriften van het verbond van de beroepsvereniging gerespecteerd worden.
- Mocht u niet zeker zijn van de correcte werking of mocht u vragen hebben die niet in de loop van de gebruiksaanwijzing duidelijk worden, neem dan contact op met de fabrikant of een vakman.
- Ontvlambare stoffen of sprays niet in de buurt van het toestel bewaren of gebruiken.
Brandgevaar!
- Het toestel niet in een licht ontvlambare atmosfeer gebruiken (bv. in de buurt van brandgas of spuitbussen) **Explosie- en brandgevaar!**
- Dek het verwarmingstoestel niet af. **Brandgevaar!**
- Droog nooit brandbare voorwerpen voor de openingen. **Brandgevaar!**
- De behuizing wordt warm tijdens het bedrijf! Het toestel zo installeren, dat een toevallige aanraking vermeden wordt. **Verbrandingsgevaar!** Nadat het toestel werd uitgeschakeld, koelt het slechts langzaam af.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door mensen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden, en in gelijke mate ook niet voor mensen die niet voldoende ervaring of kennis over de omgang met het product hebben, tenzij dat zij door iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is bij gebruik van het toestel bewaakt of onderwezen worden.

4. Bediening

1. Vul de tank met max. 1,7 liter petroleum van de Premium-klasse. Laat 10 mm luchtruimte in het bovenste van de tank.
2. De lont heeft ca. 1 uur nodig om zich voldoende vol te zuigen met petroleum. Steek de lont nooit aan als hij droog is.
3. Zet het verwarmingstoestel op een plaats waar het beschermd is tegen schokken. De afstand tot brandbare delen moet min. 30 cm bedragen.
4. Steek de lont aan als ze naar onder geschoefd is.
5. Stulp nu het deksel op de tank, zodat het vast zit.
6. Controleer de hoogte van de vlam na ongeveer 5 minuten en doe dat opnieuw na 15 minuten. Corrigeer bij rookontwikkeling de vlamhoogte met het stelrad.
7. Om de vlam te doven draait u de lont helemaal naar onder en blaast u de lont uit.
8. Achterblijvend roet aan de lont moet met een zachte borstel of een doek worden verwijderd.
9. Er moet tijdens het branden voor voldoende beluchting worden gezorgd. Anders bestaat het gevaar dat de vlam niet voldoende zuurstof krijgt en dus verstikt.
10. Doof de vlam voordat u petroleum bijvult. Anders bestaat er brandgevaar!
11. Bewaar het petroleum in een zuivere en droge recipiënt.

12. Als u nieuwe lonten of gebruikte lonten die al lang niet meer gebruikt werden gebruikt, neem dan de lont uit het brandelement en laat hem 1 uur drogen. Na het drogen steekt u de lont er weer in en gaat u verder zoals onder punt 2 beschreven.
13. Zorg altijd voor een voldoende gevulde tank. Anders droogt de lont uit en ontstaat er rook en roet tot de vlam volledig dooft.
14. Tijdens de stilstandperiode maakt u de tank leeg en bewaart u het toestel op een zuivere en droge plaats.

5. Reiniging, reparatie en afvoer

- Geen slijp-, schuur- of reinigingsmiddelen gebruiken.
- De behuizing met een vochtige doek (niet nat), stofzuiger of ragebol reinigen.
- Het toestel nooit onder water dompelen.
- De af te voeren apparaten uitsluitend bij een overeenkomstige opslagplaats voor afvoer binnenbrengen.
- Reparaties aan het toestel mogen uitsluitend door geautoriseerde vakmensen worden uitgevoerd. Wend u zich hiervoor tot de fabrikant of de verdeler.
- **Opgelet!** Bij niet-correcte reparaties vervalt de garantie.
- Reparaties die niet correct werden uitgevoerd, kunnen een gevaar betekenen voor de gebruiker en andere personen.

6. Garantie en onderhoud

Wij geven u 2 jaar onbeperkte fabrieksgarantie (vanaf datum van aankoop) op alle BioGreenproducten. Hiervan uitgesloten zijn schade door inwerking van geweld van buitenaf, oneigenlijk gebruik en het niet opvolgen van reinigings- en onderhoudswerken in deze gebruiksaanwijzing.

Belangrijke vermelding

Er mogen uitsluitend originele onderdelen worden ingebouwd.

Alleen bij een correcte installatie en bediening van het toestel kan er een garantie op een probleemloze werking en betrouwbaarheid geboden worden. Dat geldt ook met betrekking tot de bepalingen van de wetgeving rond technische werkmiddelen en de geldende veiligheidsvoorschriften.

Tijdens de garantieperiode vragen wij u om uw verkoper op de hoogte te brengen van schade. U heeft recht, afhankelijk van de fout, op ofwel verwisseling, reparatie of een vervanging.

Tijdens de periodes van stilstand in de zomer moet het toestel absoluut afgesloten (bv. in een plastic zak) bewaard worden, om het te beschermen tegen spinnen en insecten, omdat die de gasleidingen gemakkelijk verstopt geraken en er dus een reiniging nodig is.

Vul in garantiegeval de hiervoor bijgevoegde garantie- en infokaart in.

Indien u nog vragen heeft, wend u tot onze Bio Green-Service:
Tel.: +49 (0) 6444 / 9312-0 of e-mail: info@biogreen.de

1. Tekniske data

Apparattype:	WARMAX Anti Frost
Petroleumstype:	Premium
Tankindhold:	ca. 1,7 liter
Forbrug:	0,0069 liter/t.
Brændtid:	maks. 10 dage
Mål (L/B/H):	240/210/130 mm

VIGTIGT:

Anvisningerne i denne vejledning såvel som de almindelige sikkerheds- og farehenvisninger skal før installationen læses godt igennem og overholdes. Dette hæfte bør opbevares omhyggeligt til fremtidige opslag. Skulle der være tvivl om apparatets sikkerhed, skal man få rådgivning af en sagkyndig.

2. Generelt

Efter udpakning og før ibrugtagning skal det tilsikres, at apparatet og alt yderligere tilbehør er i en fejlfri stand. Skulle der være transportskader, så skal der omgående ske henvendelse til den relevante distributør eller producent. Emballeringsmaterialerne (polytaske, polystyrol, søm osv.) må ikke efterlades indenfor børns rækkevidde, da de udgør potentielle farekilder. Dette gælder også for indhold i form af smådele, der kan sluges.

3. Sikkerheds- og farehenvisninger

- Der bør ske henvendelse til en sagkyndig, hvis der er tvivl om arbejdsmåden eller sikkerheden ved apparatet.
- Tages apparatet ud af drift i længere tid, så fjern den resterende petroleum fra tanken.
- Dette varmeapparat er kun bestemt til brug i et drivhus.
- Mindsteafstanden til brændbare dele skal ligge på min. 30 cm.
- Apparatet skal opstilles på en stabil og temperaturbestandig – ikke brændbar - undergrund.
- **OBS! Huset kan på trods af afgratning stadig have skarpkantede steder. Fare for snitsår!**
- Petroleum, der er løbet over, skal omhyggeligt tørres af. Ellers er der **brandfare!**
- Opstil apparatet i drivhuset på det sted, hvor der er sikkerhed for en god luftcirkulation. Det må dog ikke udsættes for træk, da træk kan få flammen til at slukkes.
- Dette apparat er ikke egnet til dyrkning af orkidéer og kaktusser, da visse orkidéer ikke kan tåle at blive beriget med CO². Er man ikke sikker på, om drivhusplanterne er egnede til en CO²-berigelse, så spørg en gartner.
- **OBS!** Huset opvarmes under driften! Forud for transport skal det køles ned.
- Apparatet er ikke egnet til anvendelse i boliger eller i rum med husdyrhold.
- Hold brænderelementet rent.
- Bær ikke omkring med varmeapparatet i tændt tilstand, og efterfyld det heller ikke, mens det allerede brænder. **Brandfare!**
- Benyt kun petroleum af klassen Premium. Der må ikke anvendes andre brændbare væsker eller brændstoffer (f.eks. lampeolie).

- Lad ikke vand trænge ind i tanken.
- Varmeapparatet må ikke anvendes som kogeplade.
- Lad ikke varmeapparatet være uden tilsyn i længere tid, mens det brænder.
- Denne brugsanvisning er en bestanddel af apparatet og bør opbevares omhyggeligt. Gives apparatet videre til tredje, så bør denne brugsanvisning gives med.
- I erhvervsmæssige indretninger skal man overholde bestemmelserne om overholdelse af ulykker fra sammenslutningen af erhvervets faglige organisation for elektriske anlæg og driftsmidler.
- Skulle man ikke være helt klar over den korrekte tilslutning eller skulle der dukke spørgsmål op, der ikke kan opklares ved læsningen af betjeningsvejledningen, så skal man sætte sig i forbindelse med producenten eller en sagkyndig.
- Antændelige stoffer eller spray må ikke opbevares eller anvendes i nærheden af apparatet.
Brandfare!
- Apparatet må ikke anvendes i en let antændelig atmosfære (f.eks. i nærheden af brændgas eller spray-flasker). **Eksplodings- og brandfare!**
- Afdæk ikke varmeapparatet. **Brandfare!**
- Tør aldrig brandbare genstande foran åbningerne. **Brandfare!**
- Huset opvarmes under driften. Apparatet skal installeres således, at tilfældig berøring undgås. **Forbrændingsfare!** Efter at apparatet er blevet slukket, køler det kun langsomt af.
- Dette apparat er ikke tænkt til brug af personer (herunder børn) med begrænsede kropslige, sensoriske eller mentale evner, ej heller personer, der ikke har tilstrækkelig erfaring med eller viden om omgangen med produktet, medmindre disse overvåges eller instrueres af en for deres sikkerhed ansvarlig person ved benyttelsen af apparatet.

4. Betjening

1. Fyld tanken med maks. 1,7 liter petroleum af klassen Premium. Lad der være 10 mm luft i den øverste del af tanken.
2. Vægen skal bruge ca. 1 time til at suge tilstrækkeligt med petroleum op. Antænd aldrig vægen tør.
3. Opstil varmeapparatet på et sted, hvor det er sikret mod at blive stødt omkuld. Afstanden til brændbare dele bør ligge på min. 30 cm.
4. Antænd vægen, mens den er skruet ned i laveste stilling.
5. Kræng nu dækslet ned over tanken, så det sidder fast.
6. Kontrollér flammehøjden efter ca. 5 minutter og igen efter 15 minutter. Korrigér flammehøjden ved røgudvikling ved hjælp af indstillingshjulet.
7. For at slukke for flammen, så drej vægen helt ned og pust flammen ud.
8. Overskydende sod på vægen skal kunne fjernes med en blød børste eller en klud.

9. Under brændefasen skal der sørges for tilstrækkelig ventilation. Ellers er der fare for, at flammen ikke får tilstrækkelig ilt og således kvæles.
10. Sluk for flammen, før der efterfyldes med petroleum. Ellers er der brandfare!
11. Opbevar petroleum i en ren og tør beholder.
12. Hvis man bruger nye væger eller brugte, der ikke har været brugt i lang tid, så tag vægen ud af brændelementet og lad den tørre 1 time. Efter tørringen så sætter man vægen i igen og kører videre som beskrevet under punkt 2.

13. Sørg altid for en tilstrækkeligt fyldt tank. Ellers tørrer vægen ud og der opstår røg og sod, indtil flammen slukkes fuldstændigt.
14. I løbet af stilstandstiden tømmes tanken og apparatet opbevares på et rent og tørt sted.

5. Rengøring, reparation og bortskaffelse

- Der må ikke anvendes slibende, ætsende eller rensende midler.
- Huset rengøres med en fugtig klud (ikke våd), støvsuger eller støvekost.
- Apparatet må aldrig dykkes under vand.
- De apparater, der skal bortskaffes, må kun bringes til et dertil indrettet modtagelsescenter.
- Reparationer på apparatet må kun gennemføres af autoriserede specialister. Henvendelse skal venligst ske til producenten eller distributøren.
- **OBS!** Ved ikke korrekte udførte reparationer ydes der ingen garanti.
- Ikke korrekte udførte reparationer kan udgøre en fare for brugeren og andre personer.

6. Garantiydelse og vedligeholdelse

Vi giver 2 års ubegrænset producentgaranti (fra købsdatoen) på alle BioGreen produkter. Udelukket herfra er skader opstået gennem ydre påvirkning, usagkyndig brug såvel som manglende overholdelse af denne brugsanvisning, rengørings- og vedligeholdelsearbejder.

Vigtig henvisning

Der må kun indbygges originale dele.

Kun ved en sagkyndig installation og håndtering af apparatet kan der ydes garanti for en fejlfri funktion og driftssikkerhed. Det gælder også i forholdet til lovgivningsbestemmelserne om tekniske arbejdsredskaber såvel som de gældende bestemmelser vedrørende forebyggelse af ulykker.

I løbet af garantiperioden beder vi om, at forhandleren underrettes om skader. Man får alt efter fejl enten en udskiftning, en reparation eller en reservedelsleverance.

I løbet af stilstandstider om sommeren skal apparatet ubetinget staves væk i en lukket beholder (f.eks. en plastiksæk), for at beskytte det mod spindemider og insekter, da disse let kan tilstoppe gasvejene og således gøre en rengøring nødvendig.

Udfyld venligst i tilfælde af garantikrav det hertil vedlagte garanti- og infokort!

Skulle der være yderligere spørgsmål, så kan det ske ved henvendelse til vor Bio Green-Service:

Tel.: +49 (0) 6444 / 9312-0 eller Email: info@biogreen.de

1. Tekniset tiedot

Laitetyyppi:	WARMAX AntiFrost
Raakaöljylaji:	Premium
Säiliön sisältö:	n. 1,7 litraa
Kulutus:	0,0069 litraa/tunti
Polttoaika:	enint. 10 päivää
Mitat (P/L/K):	240/210/130 mm

TÄRKEÄÄ

Tämän käyttöoppaan ohjeet sekä yleiset turva- ja varoitusohjeet on luettava huolellisesti ennen asennusta, ja niitä on noudatettava. Säilytä tämä vihkonen myöhempää tarvetta varten. Jos epäilet laitteen turvallisuutta, ota yhteyttä alan ammattilaiseen.

2. Yleistä

Kun olet ottanut laitteen sen pakkauksesta, varmista ennen käyttöönottoa, että laite ja kaikki siihen kuuluvat lisäosat ovat moitteettomassa kunnossa ja ehjiä. Jos havaitset kuljetuksesta aiheutuneita vaurioita, ota välittömästi yhteyttä kuljetusyhtiöön tai valmistajaan. Pakkausmateriaaleja (muovipusseja, polystyrolia, nauvoja jne.) ei saa jättää lasten ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita. Tämä koskee myös laitteeseen kuuluvia pikkuosia, joista syntyy tukehtumisriski.

3. Turva- ja vaaratilanneohjeet

- Käännä ammattilaisen puoleen, jos olet epävarma työskentelytavasta tai laitteen turvallisuudesta.
- Jos laite on pidemmän aikaa poissa käytöstä, tyhjennä säiliön jäljellä oleva öljy.
- Tätä lämmityslaitetta saa käyttää ainoastaan kasvihuoneissa.
- Vähimmäisetäisyyden palaviin osiin on oltava 30 cm.
- Laite on asetettava vakaalle ja lämpötiloja kestäväälle – ei palavalle – alustalle.
- **Huom! Laitteessa saattaa pyöristetyistä kulumista huolimatta olla teräviä reunoja. Viiltohaavojen vaara!**
- Ylitse vuotanut öljy on pyyhittävä pois huolellisesti. Muutoin on olemassa **tulipalon riski!**
- Laita laite kasvihuoneessasi sellaiseen kohtaan, jossa ilma kiertää vapaasti. Laitetta ei kuitenkaan saa pitää vetoisassa paikassa. Tällöin liekki saattaa sammua.
- Tämä laite ei sovellu orkideoiden eikä kaktusten kasvattamiseen, sillä kaikki orkideat eivät kestä hiilidioksidilisää. Jos et ole varma, kestävätkö kasvihuoneesi kasvit hiilidioksidiväkevoitystä, tiedustele asiaa ammattipuutarhurilta.
- **Huom!** Laitteen runko lämpenee käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ennen kuljetusta.
- Laitetta ei saa käyttää asuinhuoneistoissa eikä karjankasvatustiloissa.
- Pidä polttimelementti puhtaana.
- Älä siirrä lämmityslaitetta sen ollessa sytyttynä. Älä myöskään lisää öljyä, jos laite on jo toiminnassa. **Tulipalon vaara!**
- Käytä ainoastaan Premium-luokan raakaöljyä. Mitään muita palavia nesteitä tai polttoaineita ei saa käyttää (esim. lamppuöljyä).
- Huolehdi, ettei säiliön sisään pääse vettä.

- Lämmityslaitetta ei saa käyttää keittovälineenä.
- Älä jätä lämmityslaitetta polttovaiheen aikana pitkäksi aikaa valvomatta.
- Tämä käyttöohje on laitteen osa, ja se on säilytettävä huolellisesti. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on luovutettava sen mukana.
- Ammattikäytössä noudatetaan ammattiliiton onnettomuudenehkäisymääräyksiä.
- Jos et ole varma laitteen oikeasta toiminnasta tai sinulla on kysymyksiä, joihin et saa vastausta käyttöohjeesta, käänny valmistajan tai ammattilaisen puoleen.
- Älä säilytä äläkä käytä syttyviä aineita tai suihkeita laitteen läheisyydessä. **Tulipalon vaara!**
- Älä käytä laitetta helposti syttyvissä ympäristöissä (esim. palavan kaasun tai spray-pullojen läheisyydessä). **Räjähdyks- ja palovaara!**
- Älä peitä lämmityslaitetta. **Tulipalon vaara!**
- Älä koskaan kuivata palavia esineitä laitteen aukkojen edessä. **Tulipalon vaara!**
- Laitteen runko lämpenee käytön aikana. Aseta laite niin, ettei se vahingossa pääse koskettamaan palaviin kohteisiin. **Tulipalon vaara!** Kun laite on sammutettu, se jäähtyy hitaasti.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on vajavaisuuksia ruumiillisissa, sensorisissa tai henkisissä kyvyissä, eivätkä henkilöt, joilla ei ole tarpeeksi kokemusta laitteen kanssa toimimisesta. Jos tällaiset henkilöt ovat laitteen kanssa tekemisissä, mukana on oltava sellaisen henkilön, joka on vastuussa turvallisuudesta.

4. Käyttö

1. Täytä säiliöön enintään 1,7 litraa Premium-luokan raakaöljyä. Jätä säiliön yläosaan 10 mm:n ilmatila.
2. Sydän vaatii n. 1 tunnin imeäkseen riittävän määrän raakaöljyä. Älä koskaan sytytä sydäntä sen ollessa kuiva.
3. Asenna laite paikkaan, jossa se on suojattu iskuilta. Vähimmäisetäisyyden palaviin osiin on oltava 30 cm.
4. Sytytä sydänlanka alas ruuvatussa asennossa.
5. Aseta suojus nyt säiliöön niin, että se on lujasti kiinni.
6. Tarkista liekin korkeus n. 5 minuutin kuluttua ja sen jälkeen vielä 15 minuutin kuluttua. Jos ilmenee savua, korjaa liekin korkeutta säätimen avulla.
7. Liekin sammuttamiseksi käännä sydänlanka kokonaan alas ja puhalla liekki sammuksiin.
8. Ylimääräinen noki sydänlangassa on poistettava pehmoisella harjalla tai liinalla.
9. Polttovaiheen aikana on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta. Muutoin on olemassa riski, ettei liekki saa tarpeeksi hapetta ja sammuu.
10. Sammuta liekki ennen raakaöljyn täyttämistä. Tulipalon riski!
11. Varastoi raakaöljy puhtaaseen ja kuivaan säiliöön.
12. Jos käytät uutta sydänlankaa tai lankaa, jota ei ole käytetty pitkään aikaan, irrota lanka polttimelementistä ja anna sen kuivua 1 tunnin ajan. Kuivumisen jälkeen aseta sydänlanka jälleen paikoilleen ja toimi kohdassa 2 kuvatulla tavalla.
13. Huolehdi, että säiliö on aina riittävän täysi. Muutoin sydänlanka kuivuu, ja ennen liekin sammumista kokonaan ehtii muodostua savua ja nokea.
14. Jos laitetta ei käytetä, säiliö on tyhjennettävä ja laitetta säilytettävä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

5. Puhdistus, korjaus ja hävitys

- Älä käytä hankaavia äläkä syövyttäviä aineita, älä myöskään puhdistusaineita.
- Puhdista runko kostealla (ei märällä) pyyhkeellä, pölynimurilla tai pölyhuiskalla.
- Älä upota laitetta veteen.
- Tuo hävitettävä laite asianmukaiseen hävityspisteeseen.
- Ainoastaan valtuutettu ammattihenkilökunta saa suorittaa korjaustöitä laitteen parissa. Käänny tätä varten valmistajan tai myyjän puoleen.
- **Huom!** Jos korjauksia ei ole suoritettu asianmukaisella tavalla, takuu raukeaa.
- Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle tai muille henkilöille.

6. Takuu ja huolto

Kaikilla Bio Green -tuotteilla on 2 vuoden rajoittamaton valmistajantakuu (alkaen ostopäivästä). Takuu ei kuitenkaan kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet ulkopuolisesta väkivallasta, epäasianmukaisesta käytöstä tai käyttöohjeen sekä puhdistus- ja huoltotöistä annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Tärkeitä ohjeita

Laitteen varaosina saa käyttää vain alkuperäisiä osia.

Ainoastaan laitteen asianmukaisella asennuksella ja käytöllä voidaan taata, että laite toimii moitteettomasti ja turvallisesti. Sama koskee myös teknisiä työvälineitä koskevien lakimääräysten sekä onnettomuudenehkäysmääräysten noudattamista.

Takuuajan aikana ilmenneistä vaurioista on ilmoitettava laitteen myyjälle. Viasta riippuen sinulle annetaan uusi laite tai vanha laite korjataan tai saat korvaustoimituksen.

Kesän seisokkijajan aikana laite on ehdottomasti säilytettävä suljetussa tilassa (esim. muovipussissa), jotta se on suojattuna hämähäkeiltä ja hyönteisiltä. Nämä saattavat muutoin helposti tukkia kaasujohdot, jolloin laite on välttämättä puhdistettava.

Takuuvaatimustapauksissa on täytettävä tämän asiakirjan mukana oleva takuu- ja tietokortti!

Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä Bio Green -palveluumme:
puh: +49 (0) 6444 / 9312-0 tai sähköpostitse: info@biogreen.de

1. Dati tecnici

Tipo di apparecchio:	WARMAX AntiFrost
Tipo di petrolio:	Premium
Capacità serbatoio:	ca. 1,7 litri
Consumo:	0,0069 litri/h
Durata:	max. 10 giorni
Dimensioni (lungh./largh./alt.):	240/210/130 mm

IMPORTANTE:

Prima dell'installazione leggere attentamente e rispettare le istruzioni riportate in questo manuale così come le avverte di sicurezza e di pericolo generali. Conservare questo fascicolo con cura per una futura consultazione. Se si dovessero avere dubbi sulla sicurezza dell'apparecchio, farsi consigliare da uno specialista.

2. Aspetti generali

Dopo il disimballaggio e prima della messa in funzione, assicurarsi che l'apparecchio e tutti gli accessori relativi siano completi e in condizioni perfette. Se dovessero essere presenti danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore corrispondente o al produttore. I materiali d'imballo (sacchetti in plastica, polistirolo, chiodi ecc.) devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini, poiché rappresentano potenziali fonti di pericolo. Ciò vale anche per la minuteria contenuta che può essere ingoiata.

3. Avvertenze di sicurezza e di pericolo

- Rivolgersi a uno specialista se si hanno dubbi sul modo di lavoro o sulla sicurezza dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è messo fuori servizio per un periodo di tempo molto lungo, rimuovere il petrolio residuo dal serbatoio.
- Questo apparecchio di riscaldamento è destinato solo all'uso in serra.
- La distanza minima da elementi infiammabili deve essere di almeno 30 cm.
- L'apparecchio deve essere installato su di una base stabile e resistente alla temperatura (non infiammabile).
- **Attenzione! L'alloggiamento può continuare a presentare parti appuntite nonostante la sbavatura. Pericolo di taglio!**
- Il petrolio fuoriuscito deve essere rimosso accuratamente. In caso contrario sussiste **pericolo d'incendio!**
- Installare l'apparecchio in un punto della serra, dove sia assicurata una buona circolazione dell'aria. Tuttavia, non dovrebbe essere esposto a correnti d'aria, poiché queste possono causare lo spegnimento della fiamma.
- Questo apparecchio non è adatto alla coltivazione di orchidee e cactus poiché alcune orchidee non sopportano un arricchimento di CO₂. Se non si è sicuri se le proprie piante da serra siano adatte ad un arricchimento di CO₂, consultare un giardiniere.
- **Attenzione!** Durante il funzionamento l'alloggiamento si riscalda! Lasciare raffreddare prima del trasporto.

- L'apparecchio non è adatto all'uso in abitazioni o in ambienti destinati all'allevamento di bestiame.
- Mantenere pulito l'elemento di combustione.
- Non spostare l'apparecchio di riscaldamento acceso; allo stesso modo non rabboccarlo se vi è già combustione. **Pericolo d'incendio!**
- Utilizzare solo petrolio di classe Premium. Non devono essere utilizzati altri liquidi infiammabili o combustibili (p.es. olio da lampada).
- Non lasciare penetrare acqua nel serbatoio.
- L'apparecchio di riscaldamento non deve essere utilizzato come apparecchio di cottura.
- Durante la fase di combustione non lasciare a lungo senza sorveglianza l'apparecchio di riscaldamento.
- Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere conservate con cura. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, dovrebbe essere consegnato insieme a queste istruzioni per l'uso.
- In strutture industriali, si devono rispettare le norme antinfortunistiche del gruppo dell'associazione di categoria.
- Se non fosse chiaro il funzionamento corretto o se dovessero esserci dubbi che non vengono chiariti nelle istruzioni per l'uso, contattare il produttore o uno specialista.
- Non conservare o utilizzare materiali infiammabili o spray nelle vicinanze dell'apparecchio. **Pericolo d'incendio!**
- Non utilizzare l'apparecchio in un'atmosfera leggermente infiammabile (p.es. accanto a gas di combustione o bottiglie spray). **Pericolo di esplosione e di incendio!**
- Non coprire l'apparecchio di riscaldamento. **Pericolo d'incendio!**
- Non asciugare mai oggetti infiammabili davanti alle aperture. **Pericolo d'incendio!**
- L'alloggiamento si riscalda durante il funzionamento. Installare l'apparecchio in modo da evitare il contatto accidentale. **Pericolo di ustioni!** Dopo lo spegnimento, l'apparecchio si raffredda lentamente.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensorie o mentali e, allo stesso modo, anche da parte di persone che non hanno sufficiente esperienza o conoscenze nell'uso del prodotto, a meno che queste persone non vengano controllate o istruite nell'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

4. Utilizzo

1. Riempire il serbatoio con max. 1,7 litri di petrolio di classe Premium. Lasciare uno spazio di 10 mm nella parte superiore del serbatoio.
2. Lo stoppino ha bisogno di ca. 1 ora per impregnarsi completamente a sufficienza di petrolio. Non accendere mai lo stoppino asciutto.
3. Installare l'apparecchio di riscaldamento in un luogo protetto dal ribaltamento. La distanza da elementi infiammabili dovrebbe essere almeno di 30 cm.
4. Accendere lo stoppino in posizione svitata verso il basso.
5. Ribaltare ora il coperchio sul serbatoio, in modo che stia fisso in posizione.
6. Verificare l'altezza della fiamma dopo ca. 5 minuti e nuovamente dopo 15 minuti. Se si sviluppasse del fumo, correggere l'altezza della fiamma utilizzando la manopola di regolazione.

7. Per spegnere la fiamma, ruotare lo stoppino completamente verso il basso e soffiare sulla fiamma spegnendola.
8. L'eccessiva fuliggine sullo stoppino dovrebbe essere rimossa con una spazzola morbida o un panno.
9. Durante la fase di combustione è necessario assicurare una ventilazione sufficiente. In caso contrario, sussiste il pericolo che la fiamma non riceva sufficiente ossigeno e quindi soffochi.
10. Spegnerla fiamma prima di rabboccare il petrolio. In caso contrario sussiste pericolo d'incendio!
11. Stoccare il petrolio in un contenitore pulito e asciutto.
12. Se si utilizzano nuovi stoppini o stoppini usati che non sono stati utilizzati più da molto tempo, rimuovere lo stoppino dall'elemento di combustione e lasciarlo asciugare per 1 ora. Dopo l'asciugatura reinserire nuovamente lo stoppino e procedere come descritto al punto 2.
13. Provvedere sempre affinché il serbatoio sia sufficientemente pieno. In caso contrario, lo stoppino si secca, si forma fumo e fuliggine fino a quando la fiamma si spegne completamente.
14. Durante il periodo di inattività svuotare il serbatoio e conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

5. Pulizia, riparazioni e smaltimento

- Non utilizzare materiali abrasivi, corrosivi o detergenti.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido (non bagnato), aspirapolvere o piumino per polvere.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Portare gli apparecchi da smaltire solo presso un centro di ritiro corrispondente.
- Le riparazioni sull'apparecchio devono essere effettuate solo da personale specializzato autorizzato. Rivolgersi pertanto al produttore o al rivenditore.
- **Attenzione!** In caso di riparazioni non corrette decade la garanzia.
- Le riparazioni effettuate in modo non corretto possono costituire un pericolo per l'utilizzatore e per le altre persone.

6. Garanzia e manutenzione

Concediamo una garanzia produttore illimitata di 2 anni (dalla data di acquisto) su tutti i prodotti BioGreen. Ne sono esclusi i danni dovuti ad azioni di forza esterne, uso non corretto e mancato rispetto degli interventi di pulizia e manutenzione di queste istruzioni per l'uso.

Nota importante

Devono essere montati solo pezzi originali.

Solo in caso di installazione e manipolazione corretta dell'apparecchio è possibile assumersi una garanzia per un funzionamento perfetto e la sicurezza di funzionamento. Ciò vale anche in relazione alle disposizioni di legge sui mezzi di lavoro tecnici e delle norme antinfortunistiche in vigore.

Durante il periodo in garanzia, preghiamo di informare il rivenditore dei danni. A seconda del guasto, verrà effettuato uno scambio, sarà effettuata una riparazione o una fornitura sostitutiva.

Durante i periodi di inattività estivi, l'apparecchio deve essere assolutamente immagazzinato in un contenitore chiuso (p.es. sacco di plastica), per proteggerlo da ragni e insetti, poiché questi ostruiscono facilmente le vie del gas e quindi risulta necessaria una pulizia.

Per il ricorso in garanzia compilare la scheda Garanzia e Info allegata!

Per ulteriori chiarimenti rivolgersi alla nostra assistenza Bio Green:

Tel.: +49 (0) 6444 / 9312-0 o E-Mail: info@biogreen.de

1. Tekniska data

Typ av apparat:	WARMAX AntiFrost
Oljetyp:	Premium
Tankinnehåll:	ca. 1,7 Liter
Förbrukning:	0,0069 Liter/h
Förbränningsstid:	max. 10 dagar
Mått (L/B/H):	240/210/130 mm

VIKTIGT:

Läs noggrant igenom och beakta anvisningarna i denna handbok, såväl som de allmänna säkerhets- och riskanvisningarna, före installationen. Förvara denna broschyr noggrant för framtida konsultation. I händelse av tvekan beträffande apparatens säkerhet, rådfråga vänligen en expert.

2. Allmännt

Efter uppackning och före ibruktagande försäkra er att apparaten och alla dess tillbehör är kompletta och utan skador. I händelse av transportskador, vänd er omedelbart till återförsäljaren eller tillverkaren. Förpackningsmaterialen (plastpåsar, polystyrol, spik osv.) får inte lämnas inom räckhåll för barn, då detta kan medföra fara. Detta gäller även för smådelar i innehållet, vilka kan sväljas.

3. Säkerhets-och riskanvisningar

- Kontakta expert, om ni är tveksamma beträffande apparatens funktion eller säkerhet.
- Om apparaten lämnas oanvänd för en längre tid, skall resterande olja avlägsnas från tanken.
- Denna värmeapparat är endast avsedd för bruk i växthus.
- Avståndet till brännbara element måste vara minst 30cm.
- Apparaten måste installeras på ett stabilt, temperaturbeständigt – ej brännbart- underlag.
- **Varning! Stommen kan, trots dess slipning, ändå ha skarpa kanter. Fara för skärsår!**
- Överflödiga olja måste noggrant torkas bort. I annat fall uppstår **brandfara!**
- Placera apparaten på ett ställe i ert växthus, där en god luftcirkulation kan garanteras. Den skall hursomhelst inte utsättas för luftdrag, då detta kan få flaman att blåsa upp.
- Denna apparat är inte ägnad för orkidè eller kaktusodling, eftersom vissa orkidèer inte tåler en CO²-koncentration. Om ni är osäker huruvida era växthusplanter är lämpliga att utsättas för en CO²-koncentration, rådfråga en trädgårdsmästare.
- **Varning! Stommen värms upp vid användning! Låt avkylas före transport.**
- Apparaten är inte ägnad för användning i bostäder eller stallar.
- Håll brännelementet rent.
- Flytta inte apparaten när den är tänd, och fyll inte på den när den redan brinner. **Brandfara!**
- Använd endast olja av Premium klass. Inga andra brännbara vätskor eller antändningsmaterial (t.ex lampolja) får användas.
- Låt inte vatten komma in i tanken.
- Värmeapparat får inte användas som kokapparat.
- Lämnar inte apparaten utan tillsyn för en längre tid under förbränningsfasen.
- Denna bruksanvisning är en del av apparaten och skall förvaras noggrant. Om apparaten överlämnas till tredje part, skall denna bruksanvisning medfölja.

- Vid industri-anläggningar skall olycksfallsföreskrifterna för den berörda yrkesgruppen beaktas.
- Om ni har frågor eller oklarheter föreligger gällande den korrekta funktionen, som inte finner förklaring i bruksanvisningen, kontakta tillverkaren eller en expert.
- Förvara inte brännbara material eller spray i närheten av apparaten. **Brandfara!**
- Använd inte apparaten i lättantändlig miljö (t.ex i närheten av bränngas eller sprayflaskor) **Explosions- och brandfara!**
- Täck inte över värmeapparaten. **Brandfara!**
- Torka aldrig brännbara element framför öppningarna. **Brandfara!**
- Stommen värms upp under användningen. Installera apparaten på så sätt att ofrivillig kontakt undviks. **Fara för brännskador!** Efter att apparaten stängs av, kyls den endast långsamt av.
- Denna apparat får inte användas av personer (eller barn) med nedsatta kroppsliga, känsliga eller mentala funktioner, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap om apparaten, följaktligen skall dessa personer för den egna säkerheten övervakas eller tillrådas av en ansvarig person vid användning av apparaten.

4. Användning

1. Fyll tanken med max. 1,7 liter olja av Premium klass. Lämna 10 mm luftrum i tankens övre del.
2. Veken behöver ca. 1 timme för att dränkas in med olja. Tänd aldrig veken om den är torr.
3. Placera värmeapparaten på en plats där den är skyddad för stötar. Avståndet till brännbara delar måste vara minst 30 cm.
4. Tänd veken i dess fastskruvade position.
5. Skruva nu fast locket på tanken tills det sitter fast.
6. Prova flammhöjden efter ungefär 5 minuter, och på nytt efter 15 minuter. Vid rökutveckling, korrigeras flammhöjden med inställningshjulet.
7. För att släcka flammen, drag veken helt ned och blås ut flammen.
8. Överflödigt sot på veken skall avlägsnas med hjälp av en mjuk borste eller duk.
9. Tillräcklig ventilation måste garanteras under förbränningsfasen. I annat fall föreligger risk att flammen inte erhåller tillräckligt med syre och på så sätt kvävs.
10. Släck flammen före påfyllning av olja. I annat fall föreligger brandfara!
11. Förvara oljan i en ren och torr behållare.
12. Om ni använder nya vekar eller vekar som inte använts på länge, tag ut veken ur förbränningselementet och låt torka i 1 timme. Efter torkning, installera på nytt veken och fortskrid enligt beskrivningen under punkt 2.
13. Kontrollera alltid att tanken är tillräckligt påfylld. I annat fall torkar veken och rök och sot uppkommer tills flammen släcks helt.
14. Då apparaten inte används, töm tanken och förvara apparaten på en ren och torr plats.

5. Rengöring, reparationer och underhåll

- Använd inga slip- frät- eller rengöringsmedel.
- Rengör stommen med en fuktig (inte våt) duk, dammsugare eller dammfläkt.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- Lämna den skrotade apparaten endast till auktoriserade uppsamlingsställen.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av auktoriserad fack-personal. Kontakta vänligen tillverkaren eller återförsäljaren.
- **Varning!** Garantin upphör att gälla i händelse av ej korrekt reparation.
- Ej korrekt utförda reparationer kan medföra risk för användaren och andra personer.

6. Garanti och underhåll

Vi ger 2 års oinskränkt tillverkargaranti (från inköpsdatum) på samtliga Bio Green produkter. Härifrån utesluts skador som orsakats av yttre våldspåverkan, oförsiktigt bruk eller avsaknad av rengörings och underhållsarbeten enligt denna bruksanvisning.

Viktiga anvisningar

Endast originaldelar får installeras.

Endast vid korrekt installation och handhavande, kan man garantera en regelmässig funktion och användningssäkerhet. Hänsyn skall också tagas till gällande bestämmelser och lagar angående tekniska arbetsredskap samt gällande olycksfallsföreskrifter.

Under garantitiden ber vi er att informera er återförsäljare beträffande skador. I händelse av felaktigheter kommer ni att erhålla antingen utbyte, reparation eller ersättningsleverans.

Vid oanvändning under sommaren skall apparaten ovillkorligen förvaras i en sluten behållare (t ex plastpåse) för att skydda den från spindlar och insekter, då dessa kan blockera gasgångar och medföra behov av rengöring.

I fall av garanti, fyll vänligen i den därför bifogade garanti- och informationsblanketten!

För ytterligare frågor, kontakta vår Bio Green-Service:
Tel.: +49 (0) 6444 / 9312-0 eller Email: info@biogreen.de





Marburger Str. 1b • D-35649 Oberweidbach
Tel. +49 6444-9312-0 • Fax +49 6444-6162
Email: info@biogreen.de
www.biogreen.de